

ISSN: 2540-8755



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6

“Empowering Families, Schools, and Media
for Maintaining Indigenous Languages”

August 9—10, 2016



Compiled by
Agus Subiyanto, Suharno, M. Suryadi,
Wuri Sayekti, and Tohom Marthin Donius Pasaribu

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6

**“Empowering Families, Schools, and Media
for Maintaining Indigenous Languages”**

August 9—10, 2016



**Compiled by
Agus Subiyanto, Suharno, M. Suryadi,
Wuri Sayekti, and Tohom Marthin Donius Pasaribu**

**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**



PROCEEDINGS
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6
Empowering Families, Schools, and Media
for Maintaining Indigenous Languages”

Compiled by:
Agus Subiyanto
Suharno
M. Suryadi
Wuri Sayekti
Tohom Marthin Donius Pasaribu

August 9—10, 2016
Semarang, Indonesia

e-ISSN (Electronic ISSN): 977-2540-8750-66
p-ISSN (Print ISSN): 977-2088-6790-63



Published by:
Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with:
Balai Bahasa Jawa Tengah

Address

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5, Semarang, Indonesia, 50241
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

NOTE

This international seminar on Language Maintenance and Shift 6 (LAMAS 6 for short) is a continuation of the previous LAMAS seminars conducted annually by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in cooperation with *Balai Bahasa Jawa Tengah*.

We would like to extend our deepest gratitude to the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this compilation of papers. Thanks also go to the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists 107 papers and abstracts presented at the seminar. Some of the papers have been selected to be published in *Parole: Journal of Linguistics and Education*, and for these papers only the abstracts are published in the proceeding.

Of the papers, 4 papers were presented by invited keynote speakers. They are Peter Suwarno, Ph.D. (Arizona University, USA), Mukhlis Abu Bakar, M.A., Ph.D., (National Institute of Education, Singapore), Dr. Agus Subiyanto, M.A. (Diponegoro University, Indonesia), Hywel Coleman, M.A., OBE (University of Leeds, UK).

The topic areas of the papers cover Sociolinguistics (16 papers), Discourse Analysis (14 papers), Language Acquisition (1 paper), Language & Culture (5 papers), Linguistics in Education (10 papers), Language in Politics (1 paper), Pragmatics (21 papers), Psycholinguistics (3 papers), Semantics (12 papers), Phonology (2 papers), Morphology (1 paper), and Syntax (11 papers).

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR ON LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6

August 9—10, 2016 in Pascasarjana, Diponegoro University (Imam Bardjo, S.H. No.3-5 Street, Semarang, Indonesia)

TUESDAY, AUGUST 9, 2016 (FIRST DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 08.00	REGISTRATION		LOBI HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE
08.00 – 08.05	INDONESIA RAYA ANTHEM		CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	NAILA (COMMITTEE)
	SPEECH FROM THE COMMITTEE			KETUA COMMITTEE
08.05 – 08.15	OPENING			DEKAN FIB UNDIP
08.15 – 11.15	PLENARY SESSION 1			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR
	Hywel Coleman, M.A., OBE	<i>FLUCTUATIONS IN LANGUAGE-IN-EDUCATION POLICY AND PRACTICE IN INDONESIA, 1901-2015</i>		
	Mukhlis Abu Bakar, Ph.D.	<i>BILINGUALISM AND THE MAINTENANCE OF THE MOTHER TONGUE IN MULTILINGUAL SINGAPORE</i>		
PARALLEL SESSION 1			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
11.15 – 12.45	Nurhayati	<i>DISCOURSE AGAINST LGBT</i>	CLASS B301	COMMITTEE
	Yasir Mubarak	ANALISIS WACANA KRITIS REPRESENTASI PEREMPUAN KORBAN PEMERKOSAAN DI SITUS BERITA ONLINE		
	Ajeng Dianing Kartika	CITRA PENGUNGSI DAN PENCARI SUAKA DI JERMAN; KAJIAN WACANA KRITIS PADA KOMENTAR PEMBACA SURAT KABAR ONLINE ZEIT		
	Norfaizah Abdul Jobar & Anida Sarudin	REPRESENTASI 'PROSES' DALAM WACANA UNIT PENDAHULUAN PENULISAN KARANGAN		
11.15 – 12.45	Sa'adiyah Ma'alip & Rahilah Omar	PEMILIHAN BAHASA MASYARAKAT CHETTI DI MELAKA NAME/NAMA	CLASS B302	COMMITTEE
	Pardi Suratno	BAHASA SEBAGAI REPRESENTASI KEKUASAN KOLONIAL TERHADAP MASYARAKAT PRIBUMI (STUDI PADA NOVEL JAWA PRAKEMERDEKAAN TERBITAN BALAI PUSTAKA)		
	Riza Sukma	SITUASI PSIKOLOGIS DALAM PEMILIHAN BAHASA OLEH PENUTUR BAHASA BETAWI DI JAKARTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIK		
	Yulia Mutmainnah	<i>'WARTEG' FOOD SELLERS' LANGUAGE ATTITUDES TOWARD TEGAL DIALECT OF JAVANESE LANGUAGE IN SEMARANG</i>		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.15 – 12.45	Sri Rejeki Urip & Ayudhia Ratna Wijaya	EVALUASI BUKU PANDUAN DEBAT “DEBATING” DAN “PANDUAN DEBAT KOMPETITIF” DALAM RANGKA PENGEMBANGAN BUKU PANDUAN DEBAT DALAM BAHASA PRANCIS	CLASS B303	COMMITTEE
	Tubagus Chaeru Nugraha	PERISTILAHAN POLITIK ARAB DALAM BAHASA SUNDA: KAJIAN SEMIOTIK BAHASA BIDANG POLITIK		
	Wening Sahayu	SEKARANG ANDY GOES TO SCHOOL BESOK ANDY GEHT IN DIE SCHULE: FENOMENA PERKEMBANGAN BAHASA DAN BUDAYA NAMA DIRI DI INDONESIA		
	Trisnowati Tanto	THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE’S PERCEPTION: A		
11.15 – 12.45	Suwandi & Sri Wahyuni & Th. Cicik Sophia B	<i>THE NON-ENGLISH LECTURERS’ READING COMPETENCE IN READING ENGLISH TEXT AT HIGHER EDUCATION IN CENTRAL JAVA</i>	CLASS B304	COMMITTEE
	Uswatunnisa	<i>THE INFLUENCE OF BAHASA MANDAR TOWARDS STUDENTS’ ENGLISH PRONUNCIATION (CASE STUDY ON STUDENTS OF JUNIOR HIGH SCHOOL 1 TINAMBUNG, POLEWALI MANDAR)</i>		
	Yohana Ika Harnita Sari	<i>LETTER NAME (ALPHABET) AND LETTER SOUND (A FIELD STUDY AT KINDERSTATION PRESCHOOL (TK CAHAYA BANGSA UTAMA) YOGYAKARTA)</i>		
	Nia Kurniawati	<i>THE PRE-SCHOOL TEACHERS’ UNDERSTANDING ON EARLY LITERACY: IMPLEMENTATION AND OBSTACLES IN TEACHING-LEARNING ACTIVITIES</i>		
11.15 – 12.45	Hubbi Saufan Hilmi & Fabio Testy Ariance Loren	BENTUK DAN PENGGUNAAN PRONOMINA PERSONA PADA BAHASA SASAK DIALEK NGENO-NGENE DI DUSUN MONTONG MEONG DESA LABUHAN HAJI KABUPATEN LOMBOK TIMUR	CLASS B308	COMMITTEE
	Husni Syukri Khotami & Ageng Sutrisno	<i>BANJARHARJO IS TRULY SUNDANESE</i>		
	Prihantoro	<i>THE DYNAMICS OF LOANWORD PROSODY: A CASE STUDY OF ‘JAMAAH’ IN INDONESIAN</i>		
	Agni Kusti Kinasih	<i>LINGUISTIC FEATURES OF SINGAPORE COLLOQUIAL ENGLISH FOUND IN A LOCAL ENGLISH-LANGUAGE MOVIE ENTITLED SINGAPORE DREAMING</i>		
12.45 – 13.45	LUNCH BREAK (ISHOMA)		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL SESSION 2			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
13.45 – 15.15	Sulis Triyono	<i>MEANINGS OF OBJEKTIVE UND SUBJEKTIVE MODALVERBEN CONSTRUCTIONS IN GERMAN SENTENCES AND THEIR EQUIVALENCES IN INDONESIAN</i>	CLASS B301	COMMITTEE
	Trisnowati Tanto	THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE’S PERCEPTION: A		
	Anisa Larassati & Nina Setyaningsih	THE KEYBOARD WARRIORS: EXPRESSING HATRED AND JUDGEMENT ON “ANOTHER” WOMAN THROUGH HATERS’ INSTAGRAM ACCOUNT		
	Anisa Zuhria Sugeha & Ika Nurfarida	PERBANDINGAN KOLOKASI KATA IBU DAN BUNDA DALAM KORPUS BAHASA INDONESIA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.45 – 15.15	Agnesia Arum S. & Intan Mustika & Sarah Sumponogati & Uswatunnisa	<i>COMMISSIVE ILLOCUTIONARY ACT ACROSS LANGUAGES: JAVANESE AND MANDARESE</i>	CLASS B302	COMMITTEE
	Almira Fidela Artha & Fina Syahadatina & Okta Enggiana Pradevi	“SENYUM CEMERLANG, SENYUM PEPSODENT” ANALISIS DIAKRONIK BENTUK BAHASA IKLAN PEPSODENT DALAM 4 DEKADE: KAJIAN SOSIOPRAGMATIK		
	Azzahra Egeng & Ferina Kumala Dewi & Riza Sukma	MAKNA KATEGORI PARTIKEL DALAM IMPLIKATUR KONVENSIONAL DI TIGA BAHASA DAERAH: SEBUAH KAJIAN TEORI RELEVANSI		
	Bayu Aryanto	STRATEGI PENOLAKAN AJAKAN BAHASA JEPANG (STUDI KASUS MAHASISWA SASTRA JEPANG UNIVERSITAS DIAN NUSWANTORO DAN PENUTUR ASLI JEPANG)		
13.45 – 15.15	Agus Ridwan	GRAMATIKALISASI SATUAN BAHASA BIS ‘SAMPAI’ DALAM BAHASA JERMAN	CLASS B303	COMMITTEE
	Farikah	<i>ANALYSIS OF NOMINAL GROUP CONSTRUCTION OF THE STUDENTS’ WRITTEN TEXTS</i>		
	Indah Melisa & Ratna Juwitasari Emha	PERUBAHAN FONOLOGIS PADA DIALEK BAHASA INDRAMAYU SEBAGAI PRINSIP LEAST EFFORT DALAM BERTUTUR		
	Heny Sulistyowati & M. Syaifuddin S.	<i>SYNTAX STRUCTURE OF ADJECTIVE PHRASE COMPARISON IN JAVANESE LANGUAGE</i>		
13.45 – 15.15	Mahdi Ahmad	PEMBENTUKAN VERBA MELALUI AFIKSASI DALAM BAHASA TERNATE	CLASS B304	COMMITTEE
	Rohendi Ali Muhamad	<i>THE GENERAL STATEMENTS OF ANTECEDENT IN ENGLISH SENTENCE STRUCTURE</i>		
	M. Suryadi	BENTUK KESANTUNAN DENGAN MEMANFAATKAN KEKUATAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL YANG DIMILIKI MASYARAKAT JAWA PESISIR: PEKALONGAN, SEMARANG, DEMAK		
13.45 – 15.15	Jeanyfer Tanusy	THE ANALYSIS OF LEXIS IN SUNDANESE PUPUH ‘KINANTI’	CLASS B308	COMMITTEE
	Ariya Jati	POETIC LANGUAGE IN NAZARETH’S “LOVE HURTS”		
	Fauzia	ANALYZING LANGUAGE STYLE OF VOCATIONAL HIGH SCHOOL ACCREDITATION ‘SUGGESTION AND RECOMMENDATION’ TEXT		
	Dewi Puspitasari	“MOMMY, LET’S SING THE SONG WITH ME, PLEASE...” A NARRATIVE STUDY OF A YOUNG LEARNER IN THE JAVANESSE LANGUAGE INQUIRY		
PARALLEL SESSION 3			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
15.15 – 16.45	Leonita Maharani	TRANSITIVITAS DALAM CERITA RAKYAT PAPUA (SEBUAH KAJIAN LINGUISTIK SISTEMIK FUNGSIONAL PADA TEKS CERITA RAKYAT SUKU MEE PAPUA)	CLASS B301	COMMITTEE
	Novian Denny Nugraha & Asih Prihandini	ANALISIS ALIH WAHANA MEDIUM PADA GAMES CLASH ROYALE SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BERBAHASA PADA KELUARGA PERKOTAAN UNTUK KEBUTUHAN BERCEKITA (STORY TELLING)		
	Anggy Denok Sukmawati	PROBLEMATIKA PENERAPAN MULOK BAHASA JAWA DI KABUPATEN PEMALANG		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.15 – 16.45	Anida Binti Sarudin	PENGUASAAN BIDANG BAHASA DI KALANGAN KANAK-KANAK PRASEKOLAH	CLASS B302	COMMITTEE
	Ika Inayati	KEBERPIHAKAN MEDIA PADA KASUS RAZIA WARTEG DI SERANG (STUDI KASUS PADA ARTIKEL LIPUTAN6.COM: MENTERI AGAMA TEGUR CARA SATPOL PP RAZIA WARTEG DI SERANG)		
	Halimah	PERKEMBANGAN BAHASA ANAK PERIODE PRELINGUAL (STUDY KASUS PADA BAYI USIA 8 BULAN)		
	Hazairin Eko Prasetyo	DEVELOPING AN INDONESIAN HIGH SCHOOL CURRICULUM OF ELT THROUGH LITERATURE		
15.15 – 16.45	Chendy AP. Sulistyو & Dede & Wiwid Nofa Suciaty	STRATEGI KESANTUNAN LINTAS BAHASA DI INDONESIA (SUNDA, BREBES, MELAYU) SEBUAH KAJIAN PRAGMATIK	CLASS B303	COMMITTEE
	Della Nathania & Muhammad Amin Ritonga & Romiyati	VARIASI TINDAK TUTUR EKSPRESIF LINTAS BAHASA (JAWA DAN MADAILING)		
	Freda Dyah Ayu Kusumaning Yandi & Yuni Triastuti	ANALISIS DEIKSIS DALAM BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DAN DIALEK PEKALONGAN KAJIAN PRAGMATIK		
	Hendita Damayanti & Imam Santoso	GAYA TINDAK TUTUR TIDAK LANGSUNG DALAM BAHASA JAWA		
15.15 – 16.45	Bernadette Santosa	THE LANGUAGE OF YOUNG PEOPLE IN SOME INDONESIAN ADVERTISEMENTS	CLASS B304	COMMITTEE
	Chusni Hadiati	THE FUNCTIONS OF PHATIC EXPRESSIONS IN TRADITIONAL SELLING AND BUYING		
	Eli Asikin-Garmager	DIALECT VARIATION AS A WINDOW INTO LANGUAGE CHANGE – A SYNTACTIC EXAMPLE FROM SASAK (LOMBOK)		
15.15 – 16.45	Dhion Meitreya Vidhiasi	THE ANALYSIS OF SUMBER WARAS CASE IN SINDONEWS’ EDITORIAL :“Sumber Waras bukan Pertarungan Opini” DATED APRIL 15TH, 2016	CLASS B308	COMMITTEE
	Mohammad Andi Hakim	Mendobrak Konstruksi Islam Modern dalam Buku PAI dan Budi Pekerti SMA; Sebuah Praksis Kekerasan Verbal		
16.45 – 17.00	BREAK		TTB B, 3rd FLOOR	

WEDNESDAY, AUGUST 10, 2016 (SECOND DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 07.30	REGISTRATION		LOBI HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE
PLENARY 2				
07.30 – 10.30	Prof. Dr. Dadang Sunendar, M.Hum	Kebijakan Bahasa di Indonesia	CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	Dr. Suharno, M.Ed./Drs. Pardi Suratno, M.Hum
	Peter Suwarno, Ph.D	Teaching Indonesian as a Diglossic Language: The Importance of Colloquial Indonesian for Pragmatic Competence and Local Languages Preservation		
	Dr. Agus Subiyanto, MA	Determining Language Typology based on Directed-Motion Lexicalization Patterns as a Language Documentation: a Case Study on Javanese		
10.30 – 11.00	BREAK		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 4				
11.00 – 12.30	Mualimin	DIRECTIVES IN JAVANESE OF TEGAL: A CASE STUDY OF DRAMA ON PERTIWI RADIO	CLASS B301	COMMITTEE
	Liya Umaroh	STRATEGI TINDAK TUTUR DALAM TRANSKSI JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL JOHAR SEMARANG		
	Lukman Isgianto	A SPEECH ACTS ANALYSIS OF DIRECT AND INDIRECT ON 'BIG CITY SMALL WORLD' CONVERSATION SCRIPT OF BRITISH COUNCIL LEARNING ENGLISH: A STUDY OF DISCOURSE ANALYSIS		
	Mutiara Karna Asih & Ika Inayati & Nor Cholifah	KEUNIKAN LEKSIKON PENANDA PRAANGGAPAN DALAM TIGA SUBDIALEK BAHASA JAWA (PURWOKERTO, BANTEN UTARA, DAN REMBANG)		
	Raheni Suhita & Djoko Sulaksono & Kenfitria Diah Wijayanti	CAMPUR KODE DALAM MANTRA KANURAGAN IMPLEMENTASI SEBUAH PANGAJAB		
	Sri Puji Astuti & M. Suryadi	REKONSTRUKSI POLA URUTAN FONEM PADA STRUKTUR LEKSIKON DIALEKTAL BAHASA JAWA PESISIRAN DI KOTA SEMARANG		
	Siyaswati	POLITENESS AND ITS USE THROUGH FOLKTALES: A SOCIO-PRAGMATICS STUDY		
11.00 – 12.30	Kahar Dwi P.	DARI EMPULOH MENUJU PYCNONOTIDAE: PERMUFAKATAN ANTAR PENUTUR BAHASA DAERAH DALAM PENYERAGAMAN KOSA KATA AVIARY	CLASS B303	COMMITTEE
	Noor Malihah	THE APPLICATIVE VOICE IN JAVANESE DIALECT OF KUDUS		
	Yesika M. Ocktarani & Heri Dwi Santoso	PERSONAL DEIXIS IN RADIO BROADCASTING: EXTINCTION SIGNAL OF 'KAMI' IN INDONESIAN		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.00 – 12.30	Kharisma Puspita Sari	METAPHORS AND DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE JAVANESE PROVERBS	CLASS B304	COMMITTEE
	Emah Rahardian	POLA PIKIR PENUTUR BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DALAM RUBRIK “RAME KONDHE” DI HARIAN SUARA MERDEKA		
	Romilda Arivina da Costa	PENGAMALAN AGAMA DAN PENGARUHNYA TERHADAP PERGESERAN BAHASA HATUHABA DI MALUKU TENGAH		
11.00 – 12.30	Noermanzah	CHILD LANGUAGE ACQUISITION 1.4 YEARS OF AGE (RESEARCH CASE STUDY ON FAMILY BILINGUAL)	CLASS B308	COMMITTEE
	Retno Purwani Sari	IDENTITY-FORMING POWER OF CHILDREN STORIES’ TRANSLATION: TRANSLATION STUDIES		
	Suharno	JUXTAPOSING FIRST AND SECOND CULTURES IN ELT MATERIALS		
12.30 – 13.30	LUNCH BREAK (ISHOMA)		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 5			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	
13.30 – 15.00	Pininta Veronika Silalahi	THE SEMIOTICS OF BATAK TOBA SOCIETY MARRIAGE TRADITION	CLASS B301	COMMITTEE
	Agus Sudono	PENAMAAN HALAMAN DAN RUBRIK DALAM SURAT KABAR SOLOPOS		
	Ratna Muthia	HUBUNGAN MAKNA VERBA PERBUATAN BERMAKNA ‘MENINGGALKAN SUATU TEMPAT’ DALAM BAHASA JAWA NGOKO (STUDI KASUS LUNGA, MANGKAT, BUDHAL, DAN MINGGAT): SEBUAH KAJIAN SEMANTIK		
13.30 – 15.00	Esther Hesline Palandi	KAJIAN METAFORA DALAM PUISI (HAIKU) BAHASA JEPANG	CLASS B302	COMMITTEE
	Festri Yudanika	AWARENESS AND PHONOLOGICAL WORKING MEMORY IN THE ADULT ACQUISITION OF SECOND LANGUAGE PRONUNCIATION: A CASE STUDY		
	Hindun	PEMERKAYAAN BAHASA MELALUI FILM “ADA APA DENGAN CINTA 2” DAN “AISYAH: BIARKAN KAMI BERSAUDARA” SEBAGAI PRODUK BUDAYA BANGSA INDONESIA		
	Hanny Fauziah	SYNTACTIC MISTAKES IN WRITING NEWS ON WEBSITE RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FOR MINERAL AND COAL TECHNOLOGY (A CASE STUDY ON WEBSITE: http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/)		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
	Deli Nirmala	MIXED JAVANESE IN ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' UTTERANCES AS A SYMPTOM OF LANGUAGE SHIFT (POLITENESS AND EMBODIMENT PERSPECTIVES)		
	Nathaniel Davin P. & Calvin Candra & Aswita A. Ersa M. & Prihantoro	STUDENT'S ATTITUDE TOWARDS DICTIONARY AND ITS USAGE: A CASE OF STUDY FOR ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS DIPONEGORO UNIVERSITY		
13.30 – 15.00	I Gede Arga Anggara	A STUDY OF DEIXIS USED IN TOP FIVE WALDJINAH'S POPULAR KERONCONG SONGS LYRICS	CLASS B304	COMMITTEE
	Irma Winingsih	PENGGUNAAN HEDGES ~ TO OMOIMASU SEBAGAI SALAH SATU USAHA PEMERTAHANAN KESANTUNAN BERTUTUR DALAM BAHASA JEPANG		
	Nunung Nurjati	POLITENESS ASPECTS OF ENGLISH COMMUNITY PRACTICE IN PARE: A THEORETICAL OVERVIEW		
13.30 – 15.00	Riza Sukma & Wiwid Nofa Suciaty & Yuni Triastuti	BAHASA DALAM SYAIR TARI SAMAN GAYO SEBAGAI PEMBENTUK POLA PIKIR DAN POLA TINDAK MASYARAKAT LOKAL: SEBUAH KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK	CLASS B308	COMMITTEE
	Rosaria Mita Amalia & Yusuf Hamzah	THE ART OF RHETORIC USING STYLISTIC DEVICES IN WORLD UNIVERSITIES DEBATING CHAMPIONSHIP: A Study of Pragmatics		
	Wati Kurniawati	INDEKS VITALITAS BAHASA LOM BERDASARKAN JENIS KELAMIN DAN USIA (LOM LANGUAGE VITALITY INDEX BY GENDER AND AGE)		
15.00 – 15.30	CLOSING SPEECH		CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	Drs. Pardi Suratno, M.Hum
15.30 – 16.00	BREAK (Certificate Handling)		LOBBY HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE

TABLE OF CONTENTS

EDITOR'S NOTE	iii
SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT 6	v
TABLE OF CONTENTS	xiii

KEYNOTE SPEAKERS

BILINGUALISM AND THE MAINTENANCE OF THE MOTHER TONGUE IN MULTILINGUAL SINGAPORE Mukhlis Abu Bakar, M.A., Ph.D.	1
DETERMINING LANGUAGE TYPOLOGY BASED ON DIRECTED-MOTION LEXICALIZATION PATTERNS AS A LANGUAGE DOCUMENTATION: A CASE STUDY ON JAVANESE Dr. Agus Subiyanto, M.A.	10
TEACHING INDONESIAN AS A DIGLOSSIC LANGUAGE: THE IMPORTANCE OF COLLOQUIAL INDONESIAN FOR PRAGMATIC COMPETENCE Peter Suwarno, Ph.D.	16
FLUCTUATIONS IN LANGUAGE-IN-EDUCATION POLICY AND PRACTICE IN INDONESIA, 1901-2015 Hywel Coleman, M.A., OBE.	24

DISCOURSE ANALYSIS

THE REPRESENTATION OF IRAN-SAUDI CONFLICT IN THE NEWSPAPERS REGARDING MINA HAJJ STAMPEDE: A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON THE ARAB NEWS AND THE TEHRAN TIMES NEWSPAPERS Abdulkhaleq Ali Ahmed Al-Rawafi	30
LINGUISTIC FEATURES OF SINGAPORE COLLOQUIAL ENGLISH FOUND IN A LOCAL ENGLISH-LANGUAGE MOVIE ENTITLED SINGAPORE DREAMING Agni Kusti Kinasih	37
CITRA PENGUNGSU DAN PENCARI SUAKA DI JERMAN; KAJIAN WACANA KRITIS PADA KOMENTAR PEMBACA SURAT KABAR ONLINE ZEIT Ajeng Dianing Kartika	38
THE LANGUAGE OF YOUNG PEOPLE IN SOME INDONESIAN ADVERTISEMENTS Bernadette Santosa	45
ANALISIS KASUS SUMBER WARAS DALAM EDITORIAL SINDONEWS "SUMBER WARAS BUKAN PERTARUNGAN OPINI" Dhion Meitreya Vidhiasi	51
ANALYZING LANGUAGE STYLE OF VOCATIONAL HIGH SCHOOL ACCREDITATION 'SUGGESTION AND RECOMMENDATION' TEXT Fauzia	57

ANALISIS WACANA KRITIS BERITA SEPAK BOLA DI MEDIA OKEZONE.COM (PENDEKATAN VAN DIJK)	
Masithah Mahsa	63
MENAKAR KONSTRUKSI ISLAM MODERN DALAM BUKU PAI DAN BUDI PEKERTI SMA; SEBUAH PRAKISIS KEKERASAN VERBAL	
Mohammad Andi Hakim	71
REPRESENTASI 'PROSES' DALAM WACANA UNIT PENDAHULUAN PENULISAN KARANGAN	
Norfaizah Abdul Jobar & Anida Sarudin	79
DISCOURSES AGAINST LGBT ISSUES	
Nurhayati	86
ANALISIS WACANA KRITIS PIDATO BASUKI TJAHAJA PURNAMA (AHOK) TERHADAP PRAJURIT TNI POLRI (20 JANUARI 2016) (MODEL NORMAN FAIRCLOUGH)	
Roy Raja Sukmanta	92
EVALUASI BUKU PANDUAN DEBAT "DEBATING" DAN "PANDUAN DEBAT KOMPETITIF" DALAM RANGKA PENGEMBANGAN BUKU PANDUAN DEBAT DALAM BAHASA PRANCIS	
Sri Rejeki Urip & Ayudhia Ratna Wijaya	96
THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE'S PERCEPTION: A TEXT ANALYSIS OF REPRESENTATION	
Trisnowati Tanto	103
ANALISIS WACANA KRITIS REPRESENTASI PEREMPUAN KORBAN PEMERKOSAAN DI SITUS BERITA ONLINE	
Yasir Mubarok	109
<u>LANGUAGE ACQUISITION</u>	
AWARENESS AND PHONOLOGICAL WORKING MEMORY IN THE ADULT ACQUISITION OF SECOND LANGUAGE PRONUNCIATION: A CASE STUDY	
Festri Yudanika	117
<u>LANGUAGE & CULTURE</u>	
"ADA APA DENGAN CINTA 2" DAN "AISYAH: BIARKAN KAMI BERSAUDARA" PEMERKAYAAN BAHASA MELALUI FILM SEBAGAI PRODUK BUDAYA BANGSA INDONESIA	
Hindun	118
TRANSITIVITAS DALAM CERITA RAKYAT PAPUA (SEBUAH KAJIAN LINGUISTIK SISTEMIK FUNGSIONAL PADA TEKS CERITA RAKYAT SUKU MEE PAPUA)	
Leonita Maharani	119
TRADISI REBO WEKASAN (TRADISI TOLAK BALAK) (STUDI KASUS PEMERTAHANAN BUDAYA DAN BAHASA JAWA DI PONDOK PESANTREN TREMAS PACITAN JAWA TIMUR)	
Sri Pamungkas & Eny Setyowati	125

Juxtaposing First and Second Cultures in ELT Materials Suharno	130
SEKARANG ANDY GOES TO SCHOOL BESOK ANDY GEHT IN DIE SCHULE: FENOMENA PERKEMBANGAN BAHASA DAN BUDAYA NAMA DIRI DI INDONESIA Wening Sahayu	135
<u>LINGUISTICS IN EDUCATION</u>	
PROBLEMATIKA PENERAPAN MULO BAHASA JAWA DI KABUPATEN PEMALANG Anggy Denok Sukmawati	140
PENGUASAAN BIDANG BAHASA DI KALANGAN KANAK-KANAK PRASEKOLAH Anida Binti Sarudin	150
PENGARUH BUDAYA BAHASA PERTAMA DALAM PERKEMBANGAN BELAJAR BAHASA INDONESIA SEBAGAI BAHASA ASING: STUDI KASUS PADA PENUTUR BAHASA JEPANG Apriliya Dwi Prihatiningtyas	157
DEVELOPING AN INDONESIAN HIGH SCHOOL CURRICULUM OF ELT THROUGH LITERATURE Hazairin Eko Prasetyo	163
STUDENT'S ATTITUDE TOWARDS DICTIONARY AND ITS USAGE "A CASE OF STUDY FOR ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS DIPONEGORO UNIVERSITY" Nathaniel, Calvin, Aswita & Prihantoro	168
THE PRE-SCHOOL TEACHERS' UNDERSTANDING ON EARLY LITERACY: IMPLEMENTATION AND OBSTACLES IN TEACHING-LEARNING ACTIVITIES Nia Kurniawati	172
IDENTITY-FORMING POWER OF CHILDREN STORIES' TRANSLATION: TRANSLATION STUDIES Retno Purwani Sari	173
THE NON-ENGLISH LECTURERS' READING COMPETENCE IN READING ENGLISH TEXT AT HIGHER EDUCATION IN CENTRAL JAVA Suwandi, Sri Wahyuni & Th. Cicik Sophia B	174
THE INFLUENCE OF BAHASA MANDAR TOWARDS STUDENTS' ENGLISH PRONUNCIATION (CASE STUDY ON STUDENTS OF JUNIOR HIGH SCHOOL 1 TINAMBUNG, POLEWALI MANDAR) Uswatunnisa	175
LETTER NAME (ALPHABET) AND LETTER SOUND (A FIELD STUDY AT KINDERSTATION (TK CAHAYA BANGSA UTAMA) YOGYAKARTA) Yohana Ika Harnita Sari	183
<u>LANGUAGE IN POLITICS</u>	
BAHASA SEBAGAI REPRESENTASI KEKUASAN KOLONIAL TERHADAP MASYARAKAT PRIBUMI (STUDI PADA NOVEL JAWA PRAKEMERDEKAAN TERBITAN BALAI PUSTAKA) Pardi Suratno	184

MORPHOLOGY

PEMBENTUKAN VERBA MELALUI AFIKSASI DALAM BAHASA TERNATE

Mahdi Ahmad

219

PHONOLOGYPERUBAHAN FONOLOGIS PADA DIALEK BAHASA INDRAMAYU SEBAGAI PRINSIP LEAST EFFORT
DALAM BERTUTUR**Indah Melisa & Ratna Juwitasari Emha**

200

REKONSTRUKSI POLA URUTAN FONEM PADA STRUKTUR LEKSIKON DIALEKTAL BAHASA JAWA
PESISIRAN DI KOTA SEMARANG**Sri Puji Astuti & M. Suryadi**

205

PRAGMATICS

COMMISSIVE ILLOCUTIONARY ACT ACROSS LANGUAGES: JAVANESE AND MANDARESE

Agnesia Arum S., Intan Mustika, Sarah Sumponogati & Uswatunnisa

210

"SENYUM CEMERLANG, SENYUM PEPSODENT" ANALISIS DIAKRONIK BENTUK BAHASA IKLAN
PEPSODENT DALAM 4 DEKADE: KAJIAN SOSIOPRAGMATIK**Almira Fidela Artha, Fina Syahadatina & Okta Enggiana Pradevi**

217

THE KEYBOARD WARRIORS: EXPRESSING HATRED AND JUDGEMENT ON "ANOTHER" WOMAN
THROUGH HATERS' INSTAGRAM ACCOUNT**Anisa Larassati & Nina Setyaningsih**

218

MAKNA KATEGORI PARTIKEL DALAM IMPLIKATUR KONVENSIONAL DI TIGA BAHASA DAERAH:
SEBUAH KAJIAN TEORI RELEVANSI**Azzahra Egeng, Ferina Kumala Dewi & Riza Sukma**

224

STRATEGI PENOLAKAN AJAKAN BAHASA JEPANG (STUDI KASUS MAHASISWA SASTRA JEPANG
UNIVERSITAS DIAN NUSWANTORO DAN PENUTUR ASLI JEPANG)**Bayu Aryanto**

232

SPEECH AND ATTITUDE OF FISHERMAN IN TAWANG, KENDAL, CENTRAL JAVA

Catur Kepirianto

238

STRATEGI KESANTUNAN LINTAS BAHASA DI INDONESIA (SUNDA, BREBES, MELAYU) SEBUAH
KAJIAN PRAGMATIK**Chendy AP. Sulisty, Dede & Wiwid Nofa Suciaty**

241

THE FUNCTIONS OF PHATIC EXPRESSIONS IN TRADITIONAL SELLING AND BUYING

Chusni Hadiati

246

VARIASI TINDAK TUTUR EKSPRESIF LINTAS BAHASA (JAWA DAN MADAILING)

Della Nathania, Muhammad Amin Ritonga & Romiyati

247

POLA PIKIR PENUTUR BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DALAM RUBRIK “RAME KONDHE” DI HARIAN SUARA MERDEKA Emah Rahardian	254
ANALISIS DEIKSIS DALAM BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DAN DIALEK PEKALONGAN KAJIAN PRAGMATIK Freda Dyah Ayu Kusumaning Yandi & Yuni Triastuti	259
GAYA TINDAK TUTUR TIDAK LANGSUNG DALAM BAHASA JAWA Hendita	267
BANJARHARJO IS TRULY SUNDANESE Husni Syukri Khotami & Ageng Sutrisno	276
KEBERPIHAKAN MEDIA PADA KASUS RAZIA WARTEG DI SERANG (STUDI KASUS PADA ARTIKEL LIPUTAN6.COM: MENTERI AGAMA TEGUR CARA SATPOL PP RAZIA WARTEG DI SERANG) Ika Inayati	283
PENGGUNAAN HEDGES ~ TO OMOIMASU SEBAGAI SALAH SATU USAHA PEMERTAHANAN KESANTUNAN BERTUTUR DALAM BAHASA JEPANG Irma Winingsih	288
METAPHORS AND DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE JAVANESE PROVERBS Kharisma Puspita Sari	294
STRATEGI TINDAK TUTUR DALAM TRANSKSI JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL JOHAR SEMARANG Liya Umaroh	300
A SPEECH ACTS ANALYSIS OF DIRECT AND INDIRECT ON ‘BIG CITY SMALL WORLD’ CONVERSATION SCRIPT OF BRITISH COUNCIL LEARNING ENGLISH: A STUDY OF DISCOURSE ANALYSIS Lukman Isgianto	305
DIRECTIVES IN JAVANESE OF TEGAL: A CASE STUDY OF DRAMA ON PERTIWI RADIO Mualimin	306
RHETORICAL STYLISTIC DEVICES IN WORLD UNIVERSITIES DEBATING CHAMPIONSHIP: A STUDY OF PRAGMATICS Rosaria Mita Amalia & Yusuf Hamzah	311
SUNDA ON INSTAGRAM: WHAT SUNDANESE USERS DO TO MAINTAIN THE LANGUAGE Titin Lestari	312
<u>PSYCHOLINGUISTICS</u>	
“MOMMY, LET’S SING THE SONG WITH ME, PLEASE...” A NARRATIVE STUDY OF A YOUNG LEARNER IN THE JAVANESE LANGUAGE INQUIRY Dewi Puspitasari	313

PERKEMBANGAN BAHASA ANAK PERIODE PRELINGUAL (STUDY KASUS PADA BAYI USIA 8 BULAN) Halimah	314
EKSPRESI VERBAL LAKI-LAKI BERPERILAKU LATAH DI KABUPATEN JOMBANG JAWA TIMUR (ANCANGAN PSIKOLINGUISTIK TERHADAP PERILAKU BERBAHASA YANG MENYIMPANG) Sri Pamungkas & Djatmika	321
<u>SEMANTICS</u>	
PENAMAAN HALAMAN DAN RUBRIK DALAM SURAT KABAR SOLOPOS Agus Sudono	328
PERBANDINGAN KOLOKASI KATA IBU DAN BUNDA DALAM KORPUS BAHASA INDONESIA Anisa Zuhria Sugeha & Ika Nurfarida	336
POETIC LANGUAGE IN NAZARETH'S "LOVE HURTS" Ariya Jati	344
KAJIAN METAFORA DALAM PUISI (HAIKU) BAHASA JEPANG Esther Hesline Palandi	347
THE ANALYSIS OF LEXIS IN SUNDANESE PUPUH 'KINANTI' Jeanyfer Tanusy	353
KEUNIKAN LEKSIKON PENANDA PRAANGGAPAN DALAM TIGA SUBDIALEK BAHASA JAWA (PURWOKERTO, BANTEN UTARA, DAN REMBANG) Mutiara Karna Asih, Ika Inayati & Nor Cholifah	358
METONIMI DALAM MOTIF RAGAM HIAS BATIK KASUMEDANGAN JAWA BARAT Nani Sunarni	365
PEMIKIRAN FUNDAMENTAL MELAYU DALAM SIMPULAN BAHASA "BESAR KEPALA" Nor Asiah Ismail & Anida Sarudin	371
THE SEMIOTICS OF BATAK TOBA SOCIETY MARRIAGE TRADITION Pininta Veronika Silalahi	377
HUBUNGAN MAKNA VERBA PERBUATAN BERMAKNA 'MENINGGALKAN SUATU TEMPAT' DALAM BAHASA JAWA NGOKO (STUDI KASUS LUNGA, MANGKAT, BUDHAL, DAN MINGGAT): SEBUAH KAJIAN SEMANTIK Ratna Muthia	378
PERISTILAHAN POLITIK ARAB DALAM BAHASA SUNDA: KAJIAN SEMIOTIK BAHASA BIDANG POLITIK Tubagus Chaeru Nugraha	386
INDEKS VITALITAS BAHASA LOM BERDASARKAN JENIS KELAMIN DAN USIA (LOM LANGUAGE VITALITY INDEX BY GENDER AND AGE) Wati Kurniawati	393

SOCIOLINGUISTICS

MIXED JAVANESE IN ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' UTTERANCES AS A SYMPTOM OF LANGUAGE SHIFT (POLITENESS AND EMBODIMENT PERSPECTIVES) Deli Nirmala	395
DARI EMPULOH MENUJU PYCNONOTIDAE: PERMUFAKATAN ANTAR PENUTUR BAHASA DAERAH DALAM PENYERAGAMAN KOSA KATA AVIARY Kahar Dwi P.	402
BENTUK KESANTUNAN DENGAN MEMANFAATKAN KEKUATAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL YANG DIMILIKI MASYARAKAT JAWA PESISIR: PEKALONGAN, SEMARANG, DEMAK M. Suryadi	405
PEMEROLEHAN BAHASA ANAK USIA 1,4 TAHUN (PENELITIAN STUDI KASUS PADA KELUARGA BILINGUAL) Noermanzah	413
THE APPLICATIVE VOICE IN JAVANESE DIALECT OF KUDUS Noor Malihah	414
ALIH WAHANA MEDIUM BERCEKITA STORY TELLING, SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BERBAHASA PADA KELUARGA URBAN (STUDI KASUS GAMES CLASH OF CLAN /COC) Novian Denny Nugraha & Asih Prihandini	415
POLITENESS ASPECTS OF ENGLISH COMMUNITY PRACTICE IN PARE: A THEORETICAL OVERVIEW Nunung Nurjati	415
THE DYNAMICS OF LOANWORD PROSODY: A CASE STUDY OF 'JAMAAH' IN INDONESIAN Prihantoro	417
CAMPUR KODE DALAM MANTRA KANURAGAN IMPLEMENTASI SEBUAH PANGAJAB Raheni Suhita, Djoko Sulaksono & Kenfitria Diah Wijayanti	423
SITUASI PSIKOLOGIS DALAM PEMILIHAN BAHASA OLEH PENUTUR BAHASA BETAWI DI JAKARTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIK Riza Sukma	428
BAHASA DALAM SYAIR TARI SAMAN GAYO SEBAGAI PEMBENTUK POLA PIKIR DAN POLA TINDAK MASYARAKAT LOKAL: SEBUAH KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK Riza Sukma, Wiwid Nofa Suciaty & Yuni Triastuti	435
PENGAMALAN AGAMA DAN PENGARUHNYA TERHADAP PERGESERAN BAHASA HATUHAHA DI MALUKU TENGAH Romilda Arivina da Costa	442
PEMILIHAN BAHASA MASYARAKAT CHETTI DI MELAKA Sa'adiyah Ma'alip & Rahilah Omar	443

POLITENESS AND ITS USE THROUGH FOLKTALES: A SOCIO-PRAGMATICS STUDY Siyaswati	450
'WARTEG' FOOD SELLERS' LANGUAGE ATTITUDES TOWARD TEGAL DIALECT OF JAVANESE LANGUAGE IN SEMARANG Yulia Mutmainnah	458
<u>SYNTAX</u>	
GRAMATIKALISASI SATUAN BAHASA BIS 'SAMPAI' DALAM BAHASA JERMAN Agus Ridwan	465
DIALECT VARIATION AS A WINDOW INTO LANGUAGE CHANGE – A SYNTACTIC EXAMPLE FROM SASAK (LOMBOK) Eli Asikin-Garmager	470
ANALYSIS OF NOMINAL GROUP CONSTRUCTION OF THE STUDENTS' WRITTEN TEXTS Farikah	478
SYNTACTIC MISTAKES IN WRITING NEWS ON WEBSITE RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FOR MINERAL AND COAL TECHNOLOGY (A CASE STUDY ON WEBSITE: http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/) Hanny Fauziah	482
SYNTAX STRUCTURE OF ADJECTIVE PHRASE COMPARISON IN JAVANESE LANGUAGE Heny Sulistyowati & M. Syaifuddin S.	486
BENTUK DAN PENGGUNAAN PRONOMINA PERSONA PADA BAHASA SASAK DIALEK NGENO-NGENE DI DUSUN MONTONG MEONG DESA LABUHAN HAJI KABUPATEN LOMBOK TIMUR Hubbi Saufan Hilmi & Fabio Testy Ariance Loren	487
A STUDY OF DEIXIS USED IN TOP FIVE WALDJINAH'S POPULAR KERONCONG SONGS LYRICS I Gede Arga Anggara	493
DESKRIPSI STRUKTUR FRASA BAHASA MAKASSAR DIALEK LAKIUNG Mantasiah R	494
THE GENERAL STATEMENTS OF ANTECEDENT IN ENGLISH SENTENCE STRUCTURE Rohendi Ali Muhamad	500
MEANINGS OF OBJEKTIVE UND SUBJEKTIVE MODALVERBEN CONSTRUCTIONS IN GERMAN SENTENCES AND THEIR EQUIVALENCES IN INDONESIAN Sulis Triyono	501
PERSONAL DEIXIS IN RADIO BROADCASTING: EXTINCTION SIGNAL OF 'KAMI' IN INDONESIAN Yesika M. Ocktarani & Heri Dwi Santoso	508

PEMBENTUKAN VERBA MELALUI AFIKSASI DALAM BAHASA TERNATE

Mahdi Ahmad

Program Studi Linguistik

Universitas Sebelas Maret

Mahdi_blc@yahoo.com

Abstrak

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif deskriptif yang bertujuan mendeskripsikan proses morfologis khususnya pada pembentukan verba dalam bahasa Ternate. Pembentukan verba dimaksud hanya pada pembentukan yang dibatasi dari bentuk dasar kelas kata utama (nomina, adjektiva dan verba). Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode simak dan juga pemanfaatan metode introspektif sebagai lumbung data. Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa bahasa Ternate hanya mengenal satu jenis afiks yakni prefiks. Prefiks yang terdapat dalam bahasa Ternate yang dimaksud, dalam hal ini terkait pembentukan verba, adalah {ma-}, {si-} dan {maku-}, dengan fungsinya masing-masing. Prefiks {ma-} lebih cenderung pada pembentukan verba yang bersifat intransitif-reflektif. Prefiks {si-} lebih cenderung pada pembentukan verba dengan sifat transitif-beneaktif. Sementara, prefiks {maku-} berfungsi sebagai pembentuk verba resiprokal. Semua verba turunan dari hasil prefiksasi tersebut merupakan verba bentuk aktif. Peneliti, dalam penelitian ini, tidak menemukan afiks pembentukan verba pasif dalam bahasa Ternate.

Kata Kunci: Bahasa Ternate, verba, afiksasi, prefiks

1. PENDAHULUAN

Kata merupakan elemen dasar pembentukan kalimat. Dengan kata lain, kalimat dibangun dari kata-kata berdasarkan struktur atau gramatika suatu bahasa. Sebagaimana diilustrasikan oleh Katamba bahwa kata-kata memberikan kita pandangan yang luas akan hakikat bidang ilmu bahasa karena kata-kata mengenai setiap aspek struktur bahasa (1994:1). Keterangan ini memberikan betapa pentingnya peran kata dalam pemahaman kebahasaan.

Kedudukan kata dalam setiap frasa atau kalimat biasanya tidak dapat diubah-ubah. Hal ini karena setiap kata memiliki peran dan fungsi masing-masing. Kata-kata dengan segala fungsi dan perannya tersebut adalah seperti pronomina, adjektiva, verba, konjungsi dan lainnya. Kesemuanya itu akan menyatu dalam sebuah kalimat atau frasa untuk menyampaikan maksud atau informasi secara utuh oleh penutur terhadap mitra tuturnya. Salah satu kata yang memiliki peran yang sangat penting dalam konstruksi frasa atau kalimat setiap bahasa adalah kata kerja atau verba.

Dalam segi pembentukannya, verba bisa berasal dari kelas kata yang lain. Kata-kata tersebut bisa berupa pronomina, nomina, adjektifa, numeria atau dari bentuk kata kerja yang lain. Proses pembentukan ini pun bervariasi. Pada bahasa-bahasa bertipologi aglutinatif atau bahasa-bahasa yang mengenal proses morfologis, tentu pembentukan kata-kata, termasuk verba dari kelas kata yang lain hanya dengan proses afiksasi. Namun dalam proses afiksasi, ada bahasa yang mengalami proses afiksasi lengkap yakni awalan, sisipan dan akhiran. Namun ada juga bahasa dengan proses afiksasi yang tidak lengkap.

Bahasa Ternate adalah salah satu bahasa daerah di kawasan Nusantara bagian Timur tepatnya di propinsi Maluku Utara. Bahasa Ternate ini, hingga saat ini, masih digunakan secara aktif oleh masyarakat pendukungnya, meskipun terus mengalami pergeseran (language shift). Namun, bahasa Ternate sendiri belum mendapat perhatian para ahli bahasa, baik pada tingkat lokal maupun nasional. Keadaan ini tidak berdampak positif untuk nasib bahasa ini ke depannya.

Bahasa Ternate juga merupakan bahasa yang secara morfologi bertipologi aglutinatif. Dengan kata lain, bahasa Ternate juga mengenal proses afiksasi dalam pembentukan katanya. Baik afiksasi untuk membentuk kata tertentu dari kelas kata yang lain. Misalnya pembentukan nomina dari verba, numeralia atau adjektifa, atau pembentukan verba kelas kata yang lain seperti nomina, adjektifa, atau numeralia, dan seterusnya.

Dalam penelitian ini, penulis melakukan analisis pembentukan kata dengan proses afiksasi dalam bahasa Ternate. Pembentukan kata yang menjadi fokus adalah pembentukan verba dari kelas kata utama yang lain yakni nomina, adjektifa serta dari bentuk verba yang lain. Dari penjelasan ini maka tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan bagaimana proses pembentukan verba dalam bahasa Ternate, afiks-afiks apa saja yang digunakan serta ciri makna apa yang muncul dari pembentukan tersebut.

2. LANDASAN TEORI

2.1. Konsep Verba dan Pembentukannya

2.1.1 Konsep Verba

Kosa kata dalam setiap bahasa sangat banyak. Meskipun jumlahnya banyak, dalam studi bahasa bahasa atau linguistik, kata-kata dapat dikelompokkan berdasarkan ciri fungsi dan perannya dalam konstruksi kalimat. Hal ini sebagaimana dijelaskan oleh Subroto bahwa pengelompokan kata-kata dalam suatu bahasa dilakukan berdasarkan ciri yang bersesuaian, yang mana ciri tersebut bisa berupa ciri semantik, morfologis dan ciri perilaku sintaksis (2012:28). Berdasarkan pengelompokan kata-kata dengan ciri tersebut, maka dapat dikenal dengan kelompok atau kelas kata seperti kata kerja atau verba (*Verb*), kata sifat atau adjektiva (*Adjective*), adverbial atau kata keterangan (*adverb*), nomina atau kata benda (*Noun*), pronominal atau kata ganti orang (*Pronoun*), numeralia dan kata-kata tugas yang meliputi preposisi (*preposition*), konjungsi (*Conjunction*), interjeksi (*interjection*), dan partikel (*particle*).

Dari kelas kata yang terdapat dalam bahasa-bahasa tersebut, verba merupakan kelompok kata yang biasanya memainkan peran yang sangat penting dalam sistem kebahasaan atau gramatika bahasa setiap. Hal itu terlihat dari contoh beberapa bahasa yang biasanya terdapat perubahan pada kata tersebut. Perubahan-perubahan itu merupakan ciri morfologis yang terdapat dalam bahasa-bahasa tertentu. Perubahan morfologis tersebut biasanya terjadi karena sistem kala atau karena persona, atau alasan lainnya.

Verba merupakan kelas kata atau kelompok kata yang biasanya berfungsi sebagai predikat dalam konstruksi sebuah kalimat. Kata kerja itu sendiri diartikan sebagai kata yang menyatakan perbuatan atau tindakan, proses, dan keadaan yang bukan sifat atau kualitas (Finoza, 2013:87, Alwi, 2003:87-88). Yang dimaksudkan dengan menyatakan *perbuatan* dalam definisi ini adalah perbuatan yang dilakukan atau diperbuat oleh si subjek atau pelaku dalam kalimat. Misalnya: *mandi, tidur, membaca, memukuli, mencuri, bernyanyi, mendekat, menakut-nakuti, membakar, dsb.*

Dengan kata lain, verba yang dimaksudkan menyatakan perbuatan adalah ketika verba tersebut menerangkan atau memberikan jawaban atas pertanyaan “*Apa yang dilakukan subjek*”. Sedangkan yang dimaksudkan verba menyatakan *proses* dan *keadaan* dan bukan sifat adalah ketika menunjukkan “*Apa yang dialami oleh si subjek*”. Misalnya: *jatuh, meninggal, mongering, terbakar, mengecil, terdampar, tersesat, kebanjiran, kecurian, tenggelam, hanyut, menguning, dsb.*

Secara sederhana menunjukkan bahwa verba yang menyatakan proses atau keadaan adalah ketika verba itu memberikan keterangan tentang apa yang terjadi pada subjek (lihat Finoza, 2013:87-88).

Karena kata kerja, sekali lagi, menyatakan perbuatan, proses dan keadaan yang bukan sifat, maka biasanya kata tersebut dapat dicaritahu melalui perilakunya dalam frasa atau kalimat. Perilaku dalam frasa yang dimaksudkan ialah bahwa biasanya, dalam bahasa Indonesia, kata tersebut dapat didampingi atau diawali dengan partikel *tidak* dan tidak dapat didampingi dengan partikel yang lain seperti *di, ke, dari* atau *dengan* partikel seperti *sangat, lebih*, atau *agak* (lihat Kridalaksana 2005:51; 2008:254-255, Alwi, 2003:87-88). Misalnya tidak makan, tidak minum, tidak mencuri,

sedangkan tidak akan ditemukan seperti **di mencuri, *dari makan, *agak meledak, *terlalu jatuh*, terkecuali pada kata kerja tertentu seperti terlihat pada kalimat:

Dia sangat merindukan ibunya.

Si Ani sangat membenci orang itu.

Saya sangat mencintai kamu.

Sebagai tambahan, kata kerja juga biasanya didampingi dengan kata-kata yang lain seperti *akan, sedang* dan *telah* (lihat Finoza, 2013:88). Misalnya, *akan pergi, akan bernyanyi, sedang menulis* atau *telah pergi*.

2.1.2 Klasifikasi Verba

Secara umum, verba dapat dibedakan berdasarkan beberapa aspek, yaitu dari aspek bentuknya, dari banyaknya nomina yang mendampinginya, atau dari aspek hubungan verba dengan nominanya (Kridalaksana, 2005:51-54).

2.2.1 Dari Segi Bentuknya

Dari segi bentuknya, verba dapat dibedakan menjadi verba dasar bebas, verba turunan dan verba majemuk. Verba dasar bebas yaitu verba yang berupa morfem dasar bebas. Verba ini berlum dibubuhi dengan morfem terikat. Contohnya adalah *duduk, makan, mandi, minum, pergi, pulang, tidur, terbang* dll.

Berbeda dengan verba dasar bebas, verba turunan yaitu verba yang telah mengalami proses morfologis seperti afiksasi, reduplikasi, gabungan proses atau berupa paduan leksem. Contoh verba turunan berafiks adalah seperti *bernyanyi, menolak, mencuri, bersentuhan, menjalani, kehilangan, bekerja, berbuat, dll*. Sementara verba turunan bereduplikasi adalah seperti *bangun-bangun, ingat-ingat, makan-makan, senyum-senyum*. Dan kemudian verba turunan berproses gabung adalah seperti *bernyanyi-nyanyi, tersenyum-senyum, berenang-renang, dll*. Dan Verba majemuk merupakan verba yang terbentuk dari penggabungan verba dengan kata yang lain. Maknanya pun masih dapat ditelusuri dari makna masing-masing kata yang digabungkan. Contohnya: *timbul tenggelam, jumpa pers, naik pangkat, pulang kampung, terjun payung* dll.

2.2.2 Dari Banyaknya Hubungan Nomina yang Mendampinginya

Klasifikasi verba dari aspek banyaknya hubungan nomina yang mendampinginya, maka verba dapat dibedakan menjadi verba intransitif dan verba transitif. Verba intransitive adalah verba yang menghindarkan objek atau verba yang tidak membutuhkan objek dalam konstruksi kalimat. Contohnya *datang, pergi, padam, pulang, pulih, rebah, naik, saying, selesai, tampil, tidur, tiba, timbul, tinggal, tumpah, tunduk, undur, usai, lulus, lunas, dll*.

Verba transitif, yakni verba yang mempunyai objek atau verba yang selalu membutuhkan objek. Berdasarkan banyaknya objek, maka terdapat verba monotransitif, verba bitransitif dan verba ditransitif. Verba monotransitif, yakni verba yang mempunyai satu objek. Verba bitransitif, yakni verba yang memiliki dua objek, dan verba ditransitif, yakni verba transitif yang objeknya tidak muncul.

2.2.3 Dari Aspek Hubungan Verba dengan Nominanya.

Dari aspek ini maka dapat dibedakan menjadi verba aktif dan verba pasif. Verba aktif adalah verba yang mana subjeknya berperan sebagai pelaku dalam konstruksi kalimat. Contohnya:

Dia makan nasi.

Ayah memasak ikan.

Sedangkan verba pasif adalah verba dengan subjeknya berperan sebagai penderita, sasaran atau hasil dalam konstruksi kalimat. Di dalam bahasa Indoensia, verba tersebut biasanya diawali dengan prefix *di-*, atau *ter-*. Contohnya:

Kakak dipukul ayah.

2.1.3 Pembentukan Verba

Dalam bahasa-bahasa aglutinatif, atau yang terdapat proses morfologis, setiap kelas kata bisa berubah menjadi kelas kata yang lain. Setiap kelas kata dapat dibentuk dari kelas kata yang lain dengan proses afiksasi atau pengimbuhan sebagai salah satu caranya. Baik dengan awalan, sisipan atau juga dengan akhiran bahkan gabungan dari awalan dan akhiran. Pelekatan afiks-afiks ini akan mengubah kelas kata seperti nomina menjadi verba atau adjektifa, adjektifa menjadi verba atau nomina dan begitu pula sebaliknya. Proses afiksasi dengan mengubah kelas kata ini disebut dengan derivasi, sedangkan terdapat pula kata-kata yang mengalami proses afiksasi dengan tidak mengubah kelas kata yang disebut dengan perubahan infleksional.

Proses pembentukan verba dari kelas kata yang lain ini oleh Booij disebut dengan istilah verbalisasi atau proses menjadikan verba. Booij menjelaskan bahwa “verbalization is the formation of verbs through a morphological process (2007:324). Proses morfologi yang dimaksudkan tentu adalah afiksasi atau dengan pembubuhan afiks-afiks pada bentuk dasar. Berikut adalah contoh-contoh perubahan dimaksud:

Pengubahan dari kata benda (Nomina) menjadi verba:

<i>jembatan</i>	→	<i>menjembatani</i>
<i>selimut</i>	→	<i>berselimut, menyelimuti</i>
<i>beauty</i>	→	<i>beautify (B.ing).</i>

Pengubahan dari adjektiva menjadi verba:

<i>bahagia</i>	→	<i>membahagiakan</i>
<i>tinggi</i>	→	<i>meninggi, meninggikan, ditinggikan</i>
<i>dark (gelap)</i>	→	<i>darken (menggelapkan) (B.Ing)</i>

Pengubahan dari verba dasar menjadi verba turunan

<i>siram</i>	→	<i>menyiram</i>
<i>mati</i>	→	<i>mematikan</i>
<i>bunuh</i>	→	<i>membunuh</i>

Pengubahan dari numeralia menjadi verba. Pembentukan ini hanya dengan jumlah yang terbatas.

<i>satu</i>	→	<i>menyatu, satukan, menyatukan, bersatu</i>
<i>dua</i>	→	<i>mendua, menduakan, berdua</i>

Berdasarkan beberapa contoh pembentukan verba dari kelas kata yang lain tersebut, maka dapat dilihat dengan jelas proses morfologi yang terjadi pada kata-kata dasarnya. Proses morfologi tersebut yakni dengan penambahan afiks, baik prefix maupun sufiks. Dalam bahasa Indonesia, pembentukan verba dari kelas kata yang lain biasanya dengan penambahan prefix (*meN-*, *ber-*, *di-*), sufiks (*-kan*, *-i*) atau gabungan dari keduanya (*meN-kan*). Sementara dalam bahasa Inggris, pembentukan verba berdasarkan contoh di atas, hanya dengan menambahkan prefix (*en-*) atau suffiks (*-fy*) dan (*-ize*).

2.2 Konsep Afiksasi

Chaer (2003:177) mendefinisikan afiksasi sebagai proses pembubuhan afiks pada sebuah dasar atau bentuk dasar. Dalam proses ini terlibat tiga unsur yaitu 1) dasar atau bentuk dasar, (2) afiks, (3) makna gramatikal yang dihasilkan. Afiks terdiri dari beberapa bentuk. Chaer melanjutkan bahwa afiks berdasarkan cara melekatnya pada bentuk dasar terdiri dari 8 bentuk. Bentuk-bentuk tersebut adalah antara lain; prefix, infiks, sufiks, konfiks, interfiks, ambifiks, dan sirkumfiks. Prefix merupakan imbuhan yang dilekatkan di depan bentuk dasar seperti *ber-* dalam *bermain*, *menangis*. Infiks adalah bentuk afiks yang diletakkan di tengah bentuk dasar, misalnya *-er-* seruling. Sufiks adalah bentuk afiks yang diletakkan pada akhir bentuk dasar, misalnya *-an* dalam tiruan. Konfiks adalah bentuk afiks gabungan dari prefix dan sufiks misalnya *ke-an* dalam kedudukan. Interfiks adalah jenis infiks atau elemen penyambung yang muncul dalam proses penggabungan dua unsur. Hal ini seperti yang dicontohkan dalam bahasa Jerman seperti *liebe+brief* → *liebenbrief* ‘surat cinta’. Transfiks merupakan afiks yang berwujud vokal-vokal yang diimbuhkan pada keseluruhan bentuk dasar. Transfiks ini dalam ditemukan dalam bahasa Semit seperti bentuk-bentuk maktub ‘sudah ditulis’,

maktaba ‘toko buku’, makatib ‘toko-toko buku’. Sirkumfiks mengacu pada beberapa pengertian. Ada yang menyebutkan istilah sirkumstif untuk menyebut gabungan afiks yang bukan konfiks seperti *beraturan*. Dan ada juga yang menyebut konsep ini sebagai bentuk afiks yang sama dengan konfiks.

2.3 Pembentukan Verba melalui Afiksasi

Ada beberapa cara dalam pembentukan verba dari kelas kata yang lain atau dari bentuk dasar verba menjadi verba yang baru. Pembentukan verba tersebut adalah dengan cara pembubuhan afiks (afiksasi) atau dengan cara reduplikasi. Dalam bahasa Indonesia, untuk membentuk verba dari kelas kata yang lain, dapat dilakukan dengan menambahkan beberapa afiks, baik prefix, sufiks ataupun konfiks. Afiks-afiks tersebut adalah seperti *meN-*, *meng-i*, *meng-kan*, atau juga *memper-i*, dan *memper-kan*.

3. METODOLOGI

Penelitian ini adalah penelitian kualitatif deskriptif. Metode utama yang digunakan adalah metode Simak. Diantaranya dengan menyimak fenomena kebahasaan baik lisan maupun tulisan yang digunakan oleh para penutur bahasa Ternate. Selanjutnya, penyimakan dilakukan dengan teknik sadap yang beroperasi dengan melakukan penyadapan terhadap kegiatan berbahasa para penutur. Penyadapan dilakukan tanpa peneliti melibatkan langsung dalam kegiatan berbahasa penutur. Artinya, peneliti hanya hadir dalam momentum kegiatan berbahasa para penutur tanpa terlibat langsung dalam percakapan (Sudaryanto, 1993:133).

Selain data yang diperoleh dengan metode simak, penelitian ini juga memanfaatkan metode instrospektif sebagai lumbung data. Mahsun (2012:104) menyebut metode ini sebagai metode penyediaan data melalui kekuatan intuisi kebahasaan seorang peneliti yang kebetulan meneliti bahasa yang menjadi bahasa ibunya sendiri. Meskipun demikian, informan masih tetap dilibatkan dengan tujuan tidak lain adalah untuk menjaga keobjektifan data (terutama pada data yang masih diragukan validitasnya).

4. PEMBENTUKAN VERBA DALAM BAHASA TERNATE MELALUI AFIKSASI

Seperti yang sudah dijelaskan sebelumnya bahwa penelitian ini berfokus pada pembentukan verba dari bentuk kelas kata utama yang lain, yakni nomina, adjektifa, dan verba. Penelitian ini menemukan bahwa dalam pembentukan verba dari kelas kata utama dalam BTERnate dengan pembubuhan prefiks. Hal ini menunjukkan bahwa bahasa Ternate tidak mengenal bentuk afiks yang lain dalam pembentukan verbanya. Prefiks pembentukan verba ini pun jumlahnya terbatas, yakni hanya {*ma-*} dan {*si-*}. Berbeda dengan pembentukan verba dalam bahasa Indonesia yang mengenal prefix, sufiks dan konfiks dan jumlahnya lebih bervariasi. Temuan penelitian tersebut dapat dilihat pada pembahasan sebagai berikut.

4.1 Pembentukan Verba dari Dasar Nomina

Pembentukan verba dari nomina dapat dilakukan dengan katagori *ma-D* dan *si-D*. Untuk pembentukan verba dengan prefiks {*ma-*}, katagori ini sama dengan *ber-D/meng-D* dalam bahasa Indonesia. Contoh pada kata *obat* → *berobat* dan *laut* → *melaut*. Verba yang dibentuk adalah verba transitif maupun intransitif. Dalam bahasa Ternate dapat dicontohkan seperti berikut:

Nomina	Verba
(1) <i>guti</i> ‘gunting’	→ <i>maguti</i> ‘menggunting (reflektif)’
(2) <i>homa</i> ‘napas’	→ <i>mahoma</i> ‘bernapas’
(3) <i>idi</i> ‘suara, bunyi’	→ <i>maid</i> ‘bersuara, berbunyi’
(4) <i>libuku</i> ‘sudut’	→ <i>malibuku</i> ‘menyudutkan diri (refleksif)’
(5) <i>mari</i> ‘batu’	→ <i>mamari</i> ‘membatu; menjadi batu’

Sebagaimana bahasa Indonesia, bahasa Ternate juga mengenal perubahan kelas kata tanpa perubahan bentuk. Perubahan ini biasa disebut dengan derivasi kosong (zero derivation) atau konversi. Pada data (1) di atas merupakan contoh dengan perubahan derivasi kosong dimaksud. Verba yang diturunkan dari bentuk nomina ini adalah verba transitif

Sementara untuk perubahan nomina menjadi verba, dalam BTer, juga dapat dilakukan dengan membubuhkan prefiks {*si-*} pada nomina dasar. Bentuk ini sama dengan dalam bahasa Indonesia (BI) *D-i*, *meng-D-i* dan *D-kan* atau *meng-D-kan*. Yakni membentuk verba transitif. Contoh *jembatan (N)* → *menjembatani (V)*. Berikut adalah contoh bentuk verba yang diturunkan dari nomina dan membentuk verba transitif dalam BTer:

- | | | | |
|------|-------------------------------|---|-------------------------------------|
| (6) | <i>dopolo</i> ‘kepala;atasan’ | → | <i>sidopolo</i> ‘mengepalai’ |
| (7) | <i>ronga</i> ‘nama’ | → | <i>sironga</i> ‘menamakan, menamai’ |
| (8) | <i>guti</i> ‘gunting’ | → | <i>siguti</i> ‘guntingkan’ |
| (9) | <i>nyabo</i> ‘luka’ | → | <i>sinyabo</i> ‘melukai’ |
| (10) | <i>sou</i> ‘obat’ | → | <i>sisou</i> ‘mengobati’ |

4.2 Pembentukan Verba dari Dasar Adjektifa

Pembentukan verba dari adjektifa dalam BTer hanya dengan membubuhkan prefiks {*ma-*} atau {*si-*}. Jika dibubuhkan dengan prefiks {*ma-*}, maka verba yang dibentuk adalah verba intransitif, yang juga merupakan verba reflektif. Berikut adalah contohnya:

- | | | | |
|------|-----------------------|---|---|
| (11) | <i>gaku</i> ‘tinggi’ | → | <i>magaku</i> ‘meninggikan diri/menjadi tinggi’ |
| (12) | <i>gila</i> ‘panjang’ | → | <i>magila</i> ‘memanjankan diri/menjadi diri panjang’ |
| (13) | <i>ici</i> ‘kecil’ | → | <i>maici</i> ‘mengecil/menjadi kecil’ |
| (14) | <i>pesu</i> ‘lekuk’ | → | <i>mapesu</i> ‘melekukkan diri’ |
| (15) | <i>alo</i> ‘dingin’ | → | <i>maalo</i> ‘mendinginkan diri’ |

Verba yang dibentuk dari dasar adjektifa dengan pembubuhan prefiks {*ma-*} ini adalah verba intransitif. Makna-makna yang dicirikan dalam pembentukan ini adalah makna proses seperti untuk menyatakan ‘membuat menjadi yang tersebut pada dasar namun bersifat reflektif.

Sementara pada penurunan yang lain dari adjektifa menjadi verba adalah dengan membubuhkan prefiks {*si-*}. Kategori ini merubah adjektifa menjadi verba transitif. Sama seperti *meng-D-kan*, *memper-D*, dan *meng-D-i* dalam BI, yang mengandung makna ‘menjadikan seperti yang tersebut pada bentuk dasar’ atau ‘menyebabkan menjadi seperti tersebut pada dasar. *Ringan* → *meringankan* yang berarti ‘menjadikan atau menyebabkan ringan’. Berikut adalah beberapa datanya dalam BTer.

- | | | | |
|------|-----------------------|---|---|
| (16) | <i>kaahe</i> ‘ringan’ | → | <i>sikaahhe</i> ‘meringankan/menjadikan ringan’ |
| (17) | <i>podo</i> ‘pendek’ | → | <i>sipodo</i> ‘memendekkan/memperpendek/jadikan pendek’ |
| (18) | <i>alo</i> ‘dingin’ | → | <i>sialo</i> ‘mendinginkan/menjadikan dingin’ |
| (19) | <i>budo</i> ‘putih’ | → | <i>sibudo</i> ‘memutihkan/menjadikan putih’ |
| (20) | <i>gaku</i> ‘tinggi’ | → | <i>sigaku</i> ‘meninggikan/menjadikan tinggi’ |

Berdasarkan contoh dengan pembubuhan prefiks {*si-*} pada dasar adjektifa di atas, maka dapat ditegaskan bahwa makna yang dibentuk adalah makna tunggal. Yakni ‘menjadikan seperti yang disebutkan pada dasar’. Hampir sama dengan bentuk dasar yang dibubuhi prefiks {*ma-*}, hanya saja berbentuk verba intransitif reflektif. Sedangkan bentuk dasar yang dibubuhi prefiks {*si-*} merupakan verba transitif.

4.3 Pembentukan verba dari Dasar Verba

Sebagaimana pembentukan verba dari dasar nomina dan adjektifa, pembentukan verba turunan dari dasar verba juga dengan pembubuhan prefiks {*ma-*} dan {*si-*}. Namun, khususnya pada pembentukan dengan dasar verba ini, masih terdapat prefiks yang lain, yaitu prefiks {*maku-*}. Berikut penjelasan masing-masing prefiks tersebut.

4.3.1 Pembentukan Verba dari Dasar Verba dengan Prefiks {*ma-*}

- | Verba Dasar | Verba Turunan |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| (21) <i>cirum</i> ‘masak’ | → <i>majirum</i> ‘memasak’ |
| (22) <i>fodi</i> ‘beli, membeli’ | → <i>mafodi</i> ‘berbelanja’ |
| (23) <i>uju</i> ‘cuci, mencuci’ | → <i>mauju</i> ‘mencuci’ |
| (24) <i>kela</i> ‘(mem) buka’ | → <i>makela</i> ‘merebahkan diri’ |
| (25) <i>carita</i> ‘menceritakan’ | → <i>majarita</i> ‘bercerita’ |

Dalam BTer, khususnya pada verba tertentu, jika dibubuhkan dengan prefiks {*ma-*} maka akan terjadi perubahan morfemis. Perubahan ini sangat terbatas jumlahnya. Keterbatasan dimaksud hanya terjadi pada morfem yang berbunyi awal fonem /c/ yang berubah menjadi /j/. Lihat pada data (pada data (25)). Contoh yang lain juga seperti pada verba *carita* ‘menceritakan’ → *majarita* ‘bercerita’.

4.3.2 Pembentukan Verba dari Dasar Verba dengan Prefiks {*si-*}

Pengubahan ini memang tidak mengubah kelas kata namun terjadi perubahan secara semantik. Imbuhan *si-D* di sini memiliki makna ‘subjek melakukan sesuatu untuk orang lain’ atau yang biasa diistilahkan dengan verba beneaktif. Contohnya dapat dilihat seperti berikut:

Verba Dasar	Verba Turunan
(26) <i>kela</i> ‘buka’	→ <i>sikela</i> ‘membukakan (pintu, jendela)’
(27) <i>fela</i> ‘buka’	→ <i>sifela</i> ‘(mem)bukakan (halaman buku)’
(28) <i>ise</i> ‘dengar’	→ <i>siise</i> ‘memperdengarkan’
(29) <i>tahi</i> ‘tumpah’	→ <i>sitahi</i> ‘menumpahkan’
(30) <i>falo</i> ‘gayung’	→ <i>sifalo</i> ‘menggayung’

4.3.3 Pembentukan Verba dari Dasar Verba dengan Prefiks {*maku-*}

Selain prefiks {*ma-*} dan {*si-*}, dalam pembentukan verba BTer, terdapat juga bentuk prefiks yang lain, yakni prefiks {*maku-*}. Prefiks {*maku-*} ini hanya menyatakan makna perbuatan timbal balik. Singkatnya, prefiks {*maku-*} dalam BTer berfungsi hanya untuk pembentukan verba resiprokal, yaitu verba yang menyatakan perbuatan yang dilakukan oleh dua pihak dan perbuatan tersebut dilakukan dengan cara berbalasan. Contoh dalam bahasa Indonesia adalah seperti verba ‘bertemu’, ‘berkelahi’, ‘bersentuhan’, ‘bersalaman’, dan seterusnya atau yang ditandai dengan kata ‘saling’. Berikut adalah contoh verba resiprokal dalam BTer.

(31) <i>tutu</i> ‘tinju’	→	<i>makututu</i> ‘saling tinju’
(32) <i>dero</i> ‘temu’	→	<i>makudero</i> ‘saling bertemu’
(33) <i>tai</i> ‘pandang’	→	<i>makutai</i> ‘saling pandang’
(34) <i>cúm</i> ‘menunjuk’	→	<i>makucúm</i> ‘saling tunjuk’
(35) <i>cako</i> ‘mempukul’	→	<i>makucako</i> ‘saling memukul’

5. KESIMPULAN

Dari pembahasan tersebut di atas, terdapat beberapa hal yang berhubungan dengan pembentukan verba BTer yang merupakan kesimpulan dari penelitian ini. Hal-hal tersebut adalah seperti:

1. BTer mengenal proses afiksasi, namun berbeda dengan bahasa Indonesia yang mengenal prefix, infiks dan sufiks. Bahasa Ternate hanya mengenal satu bentuk afiks, yakni prefiks (awalan). Sedangkan infiks dan konfiks atau sufiks tidak terdapat dalam BTer ini.
2. BTer hanya memiliki 3 bentuk prefiks, khususnya yang berkaitan dengan pembentukan kata kerja yakni prefiks {*ma-*}, {*si-*} dan {*maku-*}. Prefiks {*ma-*} dan {*si-*} dapat dibubuhkan pada dasar nomina, adjektifa dan verba. Prefiks {*ma-*} lebih pada pembentukan verba intransitif-reflektif. Dan prefiks {*si-*}, lebih memainkan peran dalam pembentukan morfem dasar menjadi verba transitif. Dan pada umumnya juga membentuk verba beneaktif. Sedangkan prefiks {*maku-*} memiliki fungsi tunggal yaitu pembentuk verba, baik verba dasar atau pun verba turunan, menjadi verba resiprokal.
3. BTer tidak mengenal pembentukan verba pasif melalui afiksasi. Semua prefiks ({*ma-*}, {*si-*}, {*maku-*}) hanya membentuk verba aktif. Hal ini berbeda dengan dalam BI yang mengenal prefiks {*di-*} dan {*ter-*} dalam pembentukan verba pasif.

DAFTAR PUSTAKA

- Ahmad, Mahdi. 2013. *Kamus Ternate Indonesia Inggris*. Bandung: UPI Press
- . 2013. *Sastra Lisan Ternate*. Depok: Yayasan Obor Indonesia
- Alwi, Hasan, dkk. 2003. *Tata Bahasa Baku Bahasa Indonesia*. (edisi ketiga) Jakarta: Balai Pustaka
- Apituley, C dkk. 1982. *Struktur Bahasa Ternate*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa
- Booij, Geert. 2007. *The Grammar of Words; An Introduction to Linguistic Morphology. Second edition*. New York: Oxford University Press

- Chafe, Wallace. 1970. *Meaning and The Structure of Language*. Chicago: Chicago University Press
- Ermanto. 2008. *Derivasi dan Infleksi Verba Bahasa Indonesia*. Disertasi S-3 PPS UNS: Surakarta
- Kridalakasana, Harimurti. 2005. *Kelas Kata dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta: Gramedia
- , Harimurti. 2008. *Kamus Linguistik*. Jakarta: Gramedia
- Li, Yafei. 2005. *A Theory of the Morphology-Syntax Interface*. Cambridge: MIT Press
- Marsono. 2011. *Morfologi Bahasa Indonesia dan Nusantara*. Yogyakarta: Gadjah Mada University press
- Packard, Jerome L. 2004. *The Morphology of Chinese A Linguistic and Cognitive Approach*. United Kingdom: Cambridge University Press
- Ramlan, M. 2005. *Sintaksis*. Yogyakarta: CV Karyono
- , M. 2012. *Morfologi: Suatu Tujuan Deskriptif*. Yogyakarta: CV Karyono
- Stump, Gregory T. 2001. *Inflectional Morphology; A Theory of Paradigm Structure*. Cambridge University Press: Cambridge
- Subroto, Edi. 2012. *Pemerian Morfologi Bahasa Indonesia Berdasarkan Perspektif Derivasi dan Infleksi Proses Afiksasi*. Surakarta: Cakrawala Media
- , Edi. 2013. *Pemerian Morfologi Bahasa Indonesia Berdasarkan Perspektif derivasi dan Infleksi Proses Pemajemukan dan Pengulangan*. Surakarta: Media Pustaka
- Sudaryanto. 2015. *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa; Pengantar Penelitian Wahana Kebudayaan Secara Linguistik*. Yogyakarta: Sanata Dharma University press
- Verhaar. J.W.M. 2012. *Asas-asas Lingusitik Umum*. Yogyakarta: UGM



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

